



www.fabriziodeandre.it

IN MY EXERCISE HOUR

Nella mia ora di libertà

F. De André | N. Piovani | F. De André | G. Bentivoglio

© 1973 Universal Music Publishing Ricordi S.r.l.

Breathing the same air
as a prison guard is not for me
and so I've decided to give up
my exercise hour
if there's something to share
between a prisoner and his orderly
let it not be the air of that courtyard
I just want it to be the prison
let it not be the air of that courtyard
I just want it to be the prison.

It started an hour before
an hour later it was already finished
and I've seen people come alone
and then together towards the exit
I didn't expect a mistake from you
men and women of the court
had I been in your place...
But I don't know how to stay in your place.
Had I been in your place...
But I don't know how to stay in your place.

Outside the court on the street
but in the middle of outside also out there
I've asked to the best of my face
a controversy over dignity
many the sulking, the sneering, the long faces,
go there and explain to them that it's spring
and then they know but they prefer
to see it taken away from those who go to prison.

Many the sulking, the sneering, the long faces
few the faces, among them her,
she's asking everything in one day
she suggests to herself, I'd swear
what to say about me to people
what she'll say I'll tell you
for a while he'd been a bit different
but not in telling me my love
for a while he'd been a bit different
but not in telling me my love.

Sure you need to move forward
from gymnastics of obedience

to a far more humane gesture
that gives the sense of violence
but you need to do as much
to become stupid enough
to be no longer able to understand
that there are no good powers
to be no longer able to understand
that there are no good powers.

And now I learn loads of things
among others dressed the same
except what is the right crime
in order not to be treated as a criminal.
They taught us amazement
towards people who steal bread
now we know that it's a crime
not to steal when you're hungry.

Breathing the same air
as the prison guards is not for us
we've decided to imprison them
during the exercise hour
now come to the prison
listen at the gate
to our latest song
that is repeating you another time
much as you believe yourselves to be absolved
you will always be involved.
Much as you believe yourselves to be absolved
you will always be involved.

Le traduzioni di Mark Worden qui presenti sono la trasposizione letterale in lingua inglese dei testi delle canzoni contenute nell'album. È severamente vietata la riproduzione del testo in tutto o in parte.

These are literal English translations by Mark Worden of Fabrizio De André's lyrics. All rights reserved.

Copyright © 2009 Nuvole Production S.r.l.